

ООО «Глобал Секьюрити ЛТД», ул. Днепровская набережная, 23, г. Киев, Украина
Телефон: +38 044 364-55-13 Email: office@globalsecurity.kiev.ua

1. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Водосигнальный клапан Viking модель J-1 функционирует как обратный клапан, удерживающий давление воды над тарелкой и предотвращающий обратный поток воды из спринклерного трубопровода. При непрерывном потоке воды (идентичном потоку из открытого спринклера) клапан инициирует сигнал тревоги с помощью водяного механического гонга и/или реле давления. Клапан удобен в использовании в системе с переменным давлением воды, если он идет в комплекте с замедляющей камерой.

Выпускаются следующие модификации клапана: фланец/фланец, фланец/муфта, муфта/муфта.

Особенности

1. Корпус клапана выполнен из ковкого чугуна для уменьшения веса и повышения прочности.
2. Тарелка клапана с резиновым уплотнением прикреплена к крышке клапана для быстрого обслуживания и легкой замены деталей клапана.
3. Все подвижные детали можно обслуживать, не удаляя клапан из системы.
4. Для замены резинового уплотнения тарелки клапана нужно извлечь узел тарелка/крышка из корпуса клапана и открутить только один винт.
5. Наружная перемычка обвязки сводит к минимуму колебания тарелки клапана и снижает вероятность ложных срабатываний.
6. Обвязка дает возможность установки реле давления для включения сигнала тревоги на панели управления и/или дистанционном пункте тревог.
7. Клапан может устанавливаться в системах с постоянным или переменным давлением.
8. Клапан может устанавливаться как вертикально, так и горизонтально, при условии, что крышка клапана будет смотреть вверх.
9. Корпус клапана имеет отверстия для установки двух манометров, сигнальных устройств и дренажного клапана.
10. В комплект обвязки входит клапан проверки для тестирования сигналов без уменьшения давления в системе.

2. ПЕРЕЧИСЛЕНИЯ И СЕРТИФИКАЦИЯ

Перечислен в cULus - VPLX -300psi (20.7bar) MWP

Одобен FM – Водосигнальный Клапан -300psi (20.7bar) MWP

American Bureau of Shipping (ABS): Certificate No. 03-HS405911A/1-PDA

Одобен Нью-Йоркским Департаментом Строительства: MEA 89-92-E Vol. XI - 250 psi (17.2 bar) MWP

LPCB: 250 psi (17.2 bar) MWP

Vds: DN80 - G 4960086, DN100 - G 4960087, DN150 - G 4960088, DN200 - G 4960089 - 250 psi (17.2 bar) MWP

CE сертифицирован: стандарт EN-12259-2, EC-сертификат соответствия 0832-CPD-2010 - 250 psi (17.2 bar) MWP

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Спецификация

Потери на трение – см. Таблицу 1

Максимальное рабочее давление воды: 250 psi (17,2 bar)

Гидростатически испытан на заводе: до 600 psi (41,4 bar)

Клапан также может быть гидростатически испытан при давлении 350 psi (21,4 bar) и/или 50 psi (3,4 bar)

выше обычного рабочего давления воды, за ограниченный период времени (2 часа), с целью подтверждения АНЖ. Если возникает необходимость воздушных испытаний, не превышайте давление воздуха 40 psi (2,8 bar).

Стандарты материалов

см. Таблицу 1

Информация по заказу

Клапан перечислены и / или одобрены с определенной отделкой для использования до 300 psi (20,7 бар). Никаких замен или упущений, частично или в полном объеме, не допускается. Дополнительные аксессуары к стандартными пакетами отделки необходимы для полной системы, отвечающей требованиям применимых норм и кодексов. См. соответствующие технические данные для получения дополнительной информации.

Артикулярные номера См табл. 1

Аксессуары-

А. Замедляющая Камера: Требуется при установке Модели J-1 Водосигнального клапана на системах подачи воды с переменным давлением, чтобы минимизировать нежелательные (ложных) сигналов.

В. Водяной Гонг: Водосигнальный клапан модели J-1 разработан для активации механического сигнала тревоги при возникновении непрерывного потока воды (например, при проходе воды через спринклер). Обратитесь к техническим данным водяного гонга.



Техническая информация Viking также доступна на корпоративном сайте <https://www.viking-emea.com/>.

На сайте может присутствовать обновленная информация по этим техническим данным

техническим данным

$$Q = C_v \sqrt{\frac{\Delta P}{S}}$$

Q = Flow
C_v = Flow Factor (GPM/1 PSI ΔP)
ΔP = Pressure Loss through Valve
S = Specific Gravity of Fluid

ООО «Глобал Секьюрити ЛТД», ул. Днепровская набережная, 23, г. Киев, Украина
Телефон: +38 044 364-55-13 Email: office@globalsecurity.kiev.ua

С. Сигнализатор Давления: Обвязка Водосигнального клапана модели J-1 позволяет установку реле давления, отвечающего за локальный и/или дистанционный электрический сигнал тревоги при возникновении непрерывного потока воды (например, при проходе воды через спринклер). См технические данные сигнализатора давления.

Вы можете заказать дополнительные устройства и они могут потребоваться для работы или контроля. Обратитесь с тех. Описанию системы пожаротушения

Комплекты Обвязок- Обвязка Viking 300Пси(20,7бар) требуется для поддержки перечислений cULus и одобрений FM. Комплект включает в себя все необходимые патрубки, фиттинги, аксессуары стандартного комплекта обвязки и необходимые манометры.

A. при вертикальной установке Водосигнального клапана модели J-1 используется вертикальная обвязка* с давлением 300 Пси (20,7бар)

B. При горизонтальной установке Водосигнального клапана модели J-1 используется горизонтальная обвязка* с давлением 300 Пси (20,7бар)

* для заказа клапана с предварительно собранной обвязкой, обращайтесь к производителю или к соответствующему разделу прайс-листа

ТАБЛИЦА 1

Фланец/ Фланец	Размер	Артикул	Потери на трение*	Масса
Класс Фланцев	Модель J-1			
ANSI	3"	08235	3.1 m	16 kg
ANSI	4"	08238	4.0 m	21 kg
ANSI	6"	08241	6.0 m	34 kg
ANSI	8"	08244	7.0 m	61 kg
PN10/16	DN80	09108	3.1 m	16 kg
PN10/16	DN100	09109	4.0 m	21 kg
PN10/16	DN150	09110	6.0 m	34 kg
PN10	DN200	09111	7.0 m	61 kg
PN16	DN200	12388	7.0 m	61 kg
*Выражено в эквивалентной длине трубы Таблицы 40, основанного на формуле Хазена-Вильямса: C=120				

Фланец/ Муфта	Размер	Артикул	Потери на трение*	Масса
Класс Фланц./ Внешн. диам. трубы	Модель J-1			
ANSI/89mm	3"	08236	3.1 m	12 kg
ANSI/114mm	4"	08239	4.0 m	37 kg
ANSI/168mm	6"	08242	6.0 m	29 kg
ANSI/219mm	8"	08245	7.0 m	54 kg
PN10/16/89mm	DN80	09535	3.1 m	12 kg
PN10/16/114mm	DN100	09536	4.0 m	17 kg
PN10/16/168mm	DN150	09874	6.0 m	29 kg
PN10/219mm	DN200	09877	7.0 m	54 kg
PN16/219mm	DN200	12389	7.0 m	54 kg
Класс муфта/муфта Внешн. диаметр трубы				
89mm	3"/DN80	08237	3.1m	9kg
114mm	4"/DN100	08240	4.0m	12kg
165mm	DN150	09405	6.0 m	23 kg
168mm	6"/DN150	08243	6.0 m	23 kg
219mm	8"/DN200	08246	7.0 m	48 kg

Для систем с рабочим давлением более 175 psi (12,1 bar) могут потребоваться упрочненные фиттинги. Фланцы Клапана J-1 состоят из ковкого чугуна по стандарту ANSI B16.42 Класса 150 с максимальным рабочим давлением 250 psi. Указанные фланцы не совместимы с фланцами ANSI Класса 250 или 300. Чтобы совместить Водосигнальный клапан модели J-1 с фланцами Класса 250 или 300, используйте клапан исполнения муфта/муфта и переходники муфта/фланец подходящего давления. Для установок с муфтовыми соединениями, муфтовый входной и/или выходной патрубок Водосигнального клапана модели J-1 может быть установлен с перечисленными муфтами подходящего давления.

4. УСТАНОВКА

Водосигнальный клапан модели J-1 должен быть установлен в месте не подверженном низким температурам и в месте, где исключена вероятность его физических повреждений. При наличии коррозионной атмосферы и/или загрязненной воды, владелец обязан проверить их воздействие на Водосигнальный клапан, его обвязку и другое оборудование.

Перед началом монтажа Водосигнального клапана необходимо очистить от грязи подводящий трубопровод системы.

Водосигнальный клапан J-1 может монтироваться как вертикально (поток направлен вверх), так и горизонтально (крышкой вверх).

1. Проверьте наличие соответствующей схемы обвязки и технических описаний Водосигнального клапана и другого, используемого оборудования.
2. Удалите все пластиковые заглушки из отверстий клапана.
3. Нанесите небольшое количество герметика на внешнюю резьбу всех присоединяемых патрубков. Не допускайте попадания герметика или других посторонних частиц внутрь патрубков или отверстий клапана.
4. Установите контрольно-сигнальный клапан модели J-1 и его обвязку согласно схемам обвязки используемого клапана корпорации Viking. Схема обвязки входит в состав комплекта обвязки, а также приведена в техническом каталоге корпорации Viking.
5. Убедитесь в том, что все компоненты обвязки соответствуют рабочему давлению системы.

ООО «Глобал Секьюрити ЛТД», ул. Днепровская набережная, 23, г. Киев, Украина
Телефон: +38 044 364-55-13 Email: office@globalsecurity.kiev.ua

Запуск системы в эксплуатацию

Перед вводом водосигнальной системы в эксплуатацию, убедитесь в том, что все оборудование отапливается и надежно защищено от замерзания и механических повреждений.

ПРИМЕЧАНИЕ: ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ ВОДОСИГНАЛЬНОЙ СИСТЕМЫ, А ТАКЖЕ МИНИМИЗАЦИИ ЛОЖНЫХ СРАБАТЫВАНИЙ, НЕОБХОДИМО УДАЛИТЬ СЖАТЫЙ ВОЗДУХ ИЗ СИСТЕМЫ ПРИ ЕЕ ЗАПОЛНЕНИИ ВОДОЙ. СЖАТЫЙ ВОЗДУХ В СИСТЕМЕ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ СБОИ В РАБОТЕ ВОДЯНОГО ГОНГА ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ НЕПРЕРЫВНОГО ПОТОКА ВОДЫ В СИСТЕМЕ (КАК ПРИ СРАБАТЫВАНИИ СПРИНКЛЕРА ИЛИ ОТКРЫТИИ КЛАПАНА ПРОВЕРКИ). УСТАНОВИТЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ КЛАПАНЫ ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ВОЗДУХА.

ВНИМАНИЕ: ОТКРЫТИЕ ЗАДВИЖКИ НА ПОДВОДЯЩЕМ ТРУБОПРОВОДЕ ПРИВЕДЕТ К СЛИВУ ВОДЫ ИЗ ВСЕХ ОТКРЫТЫХ ОТВЕРСТИЙ В СИСТЕМЕ.

1. Убедитесь в том, что клапаны вспомогательного дренажа закрыты, а трубопровод системы герметичен.
2. Откройте клапан проверки системы (и клапаны для удаления воздуха из трубопровода), чтобы обеспечить выпуск воздуха из системы при ее заполнении водой.
3. Сигнальные устройства при наполнении системы водой можно отключить. Для этого нужно закрыть клапан отключения сигнальных устройств в обвязке.

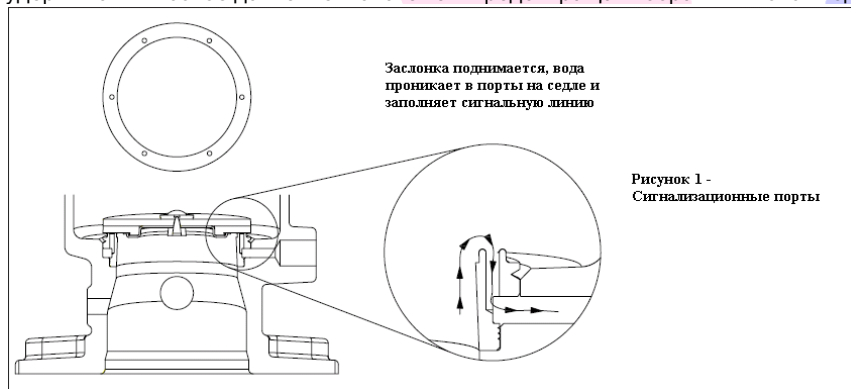
ПРИМЕЧАНИЕ: СИГНАЛЫ ТРЕВОГ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПАНЕЛИ, УПРАВЛЯЕМЫЕ РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ, КОТОРЫЕ УСТАНОВЛЕННЫ В ОБВЯЗКЕ, ОТКЛЮЧИТЬ НЕЛЬЗЯ. (См. Рисунок Обвязки)

4. Медленно откройте задвижку на подводящем трубопроводе системы.
5. Вода должна поступать в систему до тех пор, пока весь воздух не выйдет из труб, и из всех открытых клапанов проверки системы не потечет вода.
6. После того, как весь воздух выйдет из труб, закройте клапан проверки системы и клапаны для удаления воздуха.
7. Давление воды над тарелкой клапана должно равняться или быть больше давления воды под тарелкой водосигнального клапана. Проверьте показания манометров в обвязке клапана.
8. **ОТКРОЙТЕ** клапан отключения сигнальных устройств в обвязке и убедитесь, что все клапаны должны находиться в нормальном рабочем положении.
9. Зафиксируйте клапаны в нормальном рабочем положении.
10. Сообщите вышестоящим органам, диспетчерам и всем, находящимся в здании, о том, что система пожаротушения введена в эксплуатацию.

5. ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ (См. Рисунок 1)

Водосигнальный клапан J-1 имеет навесную заслонку (9) с пружиной (6), что приводит к правильной работе клапана при его установке в горизонтальном положении.

При небольших колебаниях воды в системе, вода обходит заслонку через перемычки водосигнального клапана, что позволяет уменьшить вероятность ложных сигналов. Прокладка (10) заслонки клапана образует герметичное соединение с латунным седлом клапана (13). Это, а также обратный клапан перепускной линии обвязки позволяют клапану удерживать высокое давление в системе и предотвращать обратный поток воды.



После срабатывания спринклера в системе возникает непрерывный поток воды, который открывает заслонку клапана (9). Вода, через отверстия в седле клапана (13), попадает в сигнальную линию обвязки и приводит в действие сигнальные устройства, подсоединенные к системе

Принцип действия с Замедляющей Камерой:

Вода, через отверстия в седле клапана попадает в замедляющую камеру. Постоянные толчки и колебания давления воды, достаточные для поднятия заслонки клапана, автоматически сливаются в дренаж через ограничитель дренажа.

После срабатывания спринклера в системе возникает непрерывный поток воды, который держит заслонку клапана постоянно открытой. При этом, вода будет поступать в замедляющую камеру быстрее, чем сливаться через дренажную ветвь обвязки (так, как дренажная ветвь обвязки имеет ограничитель отверстия). Давление активизирует сигнальные устройства. Более

подробно устройство замедляющей камеры и сигнальных устройств описано в соответствующих технических описаниях Viking.

ООО «Глобал Секьюрити ЛТД», ул. Днепровская набережная, 23, г. Киев, Украина
Телефон: +38 044 364-55-13 Email: office@globalsecurity.kiev.ua

6. ОСМОТРЫ, ТЕСТИРОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ: ПОДДЕРЖАНИЕ СИСТЕМЫ ПОЖАРОТУШЕНИЯ И ЕЕ УСТРОЙСТВ В РАБОЧЕМ СОСТОЯНИИ ЯВЛЯЕТСЯ ОБЯЗАННОСТЬЮ ВЛАДЕЛЬЦА.

Осмотры и испытания системы пожаротушения должны проводиться регулярно. Частота осмотров может меняться, в зависимости от степени агрессивности атмосферы и источников водоснабжения. Минимальные требования к проведению осмотров и технического обслуживания рассмотрены в инструкции NFPA 25. Кроме того, вышестоящие организации могут предъявлять дополнительные требования к проведению технического обслуживания, испытаний и осмотров, которые необходимо соблюдать.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: ЛЮБОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ СИСТЕМЫ, ПРЕДПОЛАГАЮЩЕЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ СИГНАЛЬНОГО КЛАПАНА ИЛИ ПОБУДИТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ, ПРИВОДИТ К ОТКЛЮЧЕНИЮ ВСЕЙ СИСТЕМЫ ПОЖАРОТУШЕНИЯ. ПОЭТОМУ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРЕСТУПАТЬ К ПРОВЕДЕНИЮ ТАКИХ РАБОТ, УВЕДОМИТЕ ОРГАНЫ ПОЖНАДЗОРА. СЛЕДУЕТ ОРГАНИЗОВАТЬ РАБОТУ ПОЖАРНОГО ПАТРУЛЯ НА УЧАСТКЕ ОТКЛЮЧЕННОЙ СИСТЕМЫ.

ОСМОТР

Визуальный осмотр водосигнального клапана рекомендуется проводить ежемесячно.

1. Проверьте, показывают ли манометры правильное давление. Манометр установленный над заслонкой водосигнального клапана может показывать более высокое давление, чем манометр установленный под заслонкой, т.к. колебания давления блокируются над заслонкой клапана.
2. Проверьте отсутствие признаков механического повреждения и/или коррозии. В случае обнаружения таких признаков, проведите соответствующее техническое обслуживание или, при необходимости, замените устройство.
3. Убедитесь, что клапан и обвязка хорошо защищены от замерзания и механического повреждения.
4. Убедитесь в том, что при постоянном давлении воды в системе утечки из ограничителя дренажа Замедляющей Камеры отсутствуют. При колебаниях давления, превышающего пропускную способность обводящей линии обвязки, можно наблюдать слив воды.
5. Убедитесь, что задвижка на подводящем трубопроводе системы открыта, а все остальные клапаны находятся в нормальном рабочем положении и соответствующим образом зафиксированы.

ЕЖЕКВАРТАЛЬНЫЕ ИСПЫТАНИЯ

Проверка Сигнала Водяного Потока

Испытания устройств сигнала рекомендуется проводить ежеквартально. NFPA 25 и вышестоящие органы могут требовать обязательного проведения таких испытаний.

1. Предупредите об испытаниях органы пожарнадзора, диспетчеров и тех, кто находится в зоне проведения испытаний.

ПРИМЕЧАНИЕ: ЛОКАЛЬНЫЕ СИГНАЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА МОЖНО ОТКЛЮЧИТЬ. ДЛЯ ЭТОГО НУЖНО ЗАКРЫТЬ КЛАПАН ОТКЛЮЧЕНИЯ СИГНАЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ В ОБВЯЗКЕ. В ЛИНИИ РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ, ПРЕДНАЗНАЧЕННОГО ДЛЯ АКТИВАЦИИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ СИГНАЛИЗАЦИЕЙ, НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ КЛАПАН ПЕРЕКРЫТИЯ. (СМ. СХЕМУ ОБВЯЗКИ ВОДОСИГНАЛЬНОГО КЛАПАНА VIKING МОДЕЛЬ J-1.)

2. Чтобы проверить электрические сигналы (если имеется) и/или механический водяной гонг (если имеется), ОТКРОЙТЕ клапан проверки системы. При низкой температуре или если условия не позволяют использовать данный клапан, ОТКРОЙТЕ клапан проверки в обвязке водосигнального клапана.

ПРИМЕЧАНИЕ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КЛАПАНА ПРОВЕРКИ СИГНАЛА ПОЗВОЛЯЕТ ПРОВОДИТЬ ИСПЫТАНИЯ СИГНАЛОВ БЕЗ СНИЖЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ В СИСТЕМЕ.

- a. Должны сработать электрические реле давления.
- b. Локальные электрические устройства сигнала должны издавать звуковой сигнал.
- c. Водяной гонг должен издавать звуковой сигнал.

ПРИМЕЧАНИЕ: КОГДА ДЛЯ ПРОВЕРКИ СИГНАЛА ВОДЯНОГО ПОТОКА ИСПОЛЬЗУЕТСЯ КЛАПАН ПРОВЕРКИ СИСТЕМЫ, ПРЕРЫВИСТАЯ РАБОТА СИГНАЛА ВОДЯНОГО ПОТОКА МОЖЕТ ПОКАЗЫВАТЬ НАЛИЧИЕ СЖАТОГО ВОЗДУХА В СИСТЕМЕ (ОБРАТИТЕСЬ К ПАРАГРАФУ ЗАПЕСК СИСТЕМЫ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ В РАЗДЕЛЕ 4).

- d. Если система имеет дистанционные устройства сигнала, убедитесь в том, что они сработали.
3. По окончании испытаний, закройте клапан проверки.
 4. Убедитесь, что:
 - a. Все локальные устройства сигнала прекратили издавать звуковой сигнал, а панели управления (если они есть) приведены в исходное положение.
 - b. Все панели управления дистанционного сигнала приведены в исходное состояние.
 - c. Вода удалена из трубопровода, подключенного к водяному гонгу и замедляющей камере.
 5. Убедитесь, что клапан отключения сигнальных устройств в обвязке водосигнального клапана ОТКРЫТ, клапан проверки устройств сигнала ЗАКРЫТ, а все остальные клапаны находятся в нормальном рабочем положении и соответствующим образом зафиксированы.
 6. Сообщите органам пожарнадзора, диспетчерам и тем, кто находится в зоне проведения испытаний, об их окончании.

Испытание основного дренажа

Испытания по проверке основного дренажа рекомендуется проводить каждые пол года. Органы пожарнадзора могут требовать обязательного проведения таких испытаний.

1. Предупредите об испытаниях органы пожарнадзора, диспетчеров и тех, кто находится в зоне проведения испытаний.
2. Выполняйте визуальный осмотр ежемесячно.
3. Проверьте, соответствует ли дренажный трубопровод потоку, который возникнет при полном открытии основного дренажа.
4. Запишите показания манометра, показывающего давление воды водоснабжения под тарелкой водосигнального клапана.

ООО «Глобал Секьюрити ЛТД», ул. Днепровская набережная, 23, г. Киев, Украина
Телефон: +38 044 364-55-13 Email: office@globalsecurity.kiev.ua

5. Полностью ОТКРОЙТЕ основной дренаж, установленный на водосигнальном клапане.
6. При установившемся номинальном потоке из основного дренажа, снимите показания остаточного давления по манометру водоснабжения.
7. По окончании испытания МЕДЛЕННО ЗАКРОЙТЕ основной дренаж.
8. Сравните полученные результаты с предыдущими данными потока. Если будет обнаружено ухудшение подачи воды, предпримите соответствующие действия по ее восстановлению.
9. Убедитесь в том, что в системе восстановлено рабочее давление воды, а все сигнальные устройства и клапаны находятся в нормальном рабочем положении и соответствующим образом зафиксированы.
10. Сообщите органам пожарнадзора, диспетчерам и тем, кто находится в зоне проведения испытаний об их окончании. Зарегистрируйте и/или передайте, согласно соответствующим инструкциям, результаты проведенных испытаний в органы пожарнадзора.

Внутренний осмотр, проводимый каждые пять лет (См. Рисунок 2)

Внутренний осмотр Водосигнального клапана рекомендуется проводить через каждые пять лет, если только это не потребует сделать раньше по результатам других осмотров и испытаний.

1. Предупредите органы пожарнадзора, диспетчеров и тех, кто находится в защищаемом здании об отключении системы пожаротушения. Следует организовать работу пожарного патруля на участке отключенной системы.
2. Закройте задвижку на подводящем трубопроводе, тем самым, отключив систему.
3. Откройте основной дренаж. При необходимости, откройте клапан проверки системы, чтобы полностью слить и просушить систему.
4. Используя соответствующий гаечный ключ, открутите винты (15) и удалите узел крышка/заслонка (2-12).
5. Внимательно осмотрите седло клапана (13). Удалите грязь и минеральные отложения. Прочистите все засоренные минеральными отходами отверстия в седле клапана. Использовать растворители или абразивный инструмент запрещено.
6. Проверьте состояние узла крышка/заслонка (2-12) и резиновой прокладки крышки (14). Заслонка клапана (9) должна свободно двигаться. Проверьте состояние пружины (6). Действие пружины (6) должно ощущаться при отклонении заслонки (9) от линии перпендикулярной крышке (2). При необходимости обновите или поменяйте поврежденные или сломанные детали.

ВНИМАНИЕ: ЗАПРЕЩАЕТСЯ СМАЗЫВАТЬ СЕДЛО КЛАПАНА, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНЕНИЯ И ПОДВИЖНЫЕ ЧАСТИ ВНУТРИ КЛАПАНА. СМАЗКА НАНЕФТЯНОЙ ОСНОВЕ ИЛИ МАСЛО РАЗРУШАТ РЕЗИНОВЫЕ ДЕТАЛИ, И МОЖЕТ ПРЕДОТВРАТИТЬ ПРАВИЛЬНУЮ РАБОТУ КЛАПАНА.

7. После окончания внутреннего осмотра водосигнального клапана, выполните действия, описанные в пункте 6 параграфа 5 по Техническому обслуживанию, чтобы установить обратно узел крышка/тарелка (2-12).
8. Введите Водосигнальную систему в эксплуатацию, См. Запуск системы в эксплуатацию в параграфе 4.

Техническое обслуживание (См. Рисунок 2)

1. Выполните действия с 1 по 6 параграфа 6, пункт Внутренний осмотр, проводимый каждые пять лет
2. Чтобы снять прокладку (10) заслонки клапана:
 - a. Используя соответствующий ключ, открутите болт (12) и гайку (7), шайбу (8) и кольцо (11).
 - b. Снимите прокладку заслонки (10) для проверки. При обнаружении трещин, срезов и углублений в местах, контактирующих с седлом клапана, замените прокладку.
3. **Установка прокладки заслонки (10):**
 - a. Установите прокладку заслонки (10) на центральное кольцо (11) держателя прокладки.
 - b. Совместите держатель для прокладки (11) (с размещенной прокладкой) с заслонкой клапана так, как показано на Рисунке 2.
 - c. Прикрутите болт (12), шайбу (8) и гайку (7) как показано на Рисунке 2. Не перетягивайте.
4. Чтобы снять заслонку (9), пружину (6) и/или ось (4), удалите удерживающие кольца (5). После снятия оси (4), можно достать заслонку (9) и пружину (6).
5. Чтобы установить заслонку (9), пружину (6) и/или ось (4):
 - a. Убедитесь, что прокладка заслонки (10) правильно установлено и находится в хорошем состоянии.
 - b. Расположите заслонку (9) между осевыми отверстиями крышки (2). Системная (верхняя) часть заслонки (9) должна быть направлена туда, куда указывает стрелка направления потока в крышке (2).
 - c. Поместите ось (4) в осевое отверстие. Осторожно установите пружину (6) как показано на Рисунке 1. Толкайте ось (4) до тех пор, пока не будут видны обе канавки.
 - d. Установите кольца (5).
6. Установка узла крышка/ заслонка (2-12):
 - a. Убедитесь, что прокладка крышки (14) правильно установлена и находится в хорошем состоянии.
 - b. Поместите узел крышка/заслонка (2-12) внутрь клапана так, чтобы прокладка (10) тарелки совпала с седлом клапана (13).
 - c. Закрутите винты (15), используя для этого соответствующий ключ. Момент затяжки указан в Таблице 2. Не перетягивайте.
7. Чтобы заново запустить Водосигнальную систему, обратитесь к параграфу Запуск системы в эксплуатацию в параграфе 4.

ООО «Глобал Секьюрити ЛТД», ул. Днепровская набережная, 23, г. Киев, Украина
Телефон: +38 044 364-55-13 Email: office@globalsecurity.kiev.ua

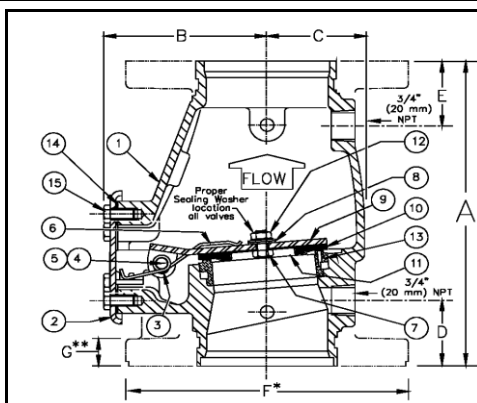
7. ПОСТАВКА И СЕРВИС

Водосигнальный Клапан Модели J-1 Viking можно приобрести через сеть национальных или международных дистрибьюторов. Для определения ближайшего к Вам дистрибьютора обращайтесь к веб-сайту или свяжитесь с корпорацией Viking.

8. ГАРАНТИИ

Подробные условия гарантии см. в действующем прейскуранте или свяжитесь с корпорацией Viking напрямую.

Таблица 2 Момент затяжки для винтов заслонки Модели J-1	Размер клапана	Размер болта	Момент затяжки
	3" (DN 80)	3/8" – 16 Н.Н.С	19 ft. lbs (2,63 kg m)
	4" (DN 100)	3/8" – 16 Н.Н.С	19 ft. lbs (2,63 kg m)
	6" (DN 150)	1/2" – 13 Н.Н.С	45 ft. lbs (6,23 kg m)
	8" (DN 200)	5/8" – 11 Н.Н.С	93 ft. lbs (12,9 kg m)



Размер	A	B	C	D	E	F*	G**
3" (80мм)	10-1/8" (257)	4-13/16" (122,2)	2-11/16" (68,3)	2-9/32" (58,1)	2-9/32" (58,1)	7-7/8" (200)	25/32" (20)
4" (100мм)	10-5/8" (269,9)	5-3/16" (131,8)	3-1/8" (79,4)	2-1/4" (57,2)	2-1/4" (57,2)	9" (228,6)	15/16" (23,81)
6" (150мм)	13-3/8" (340)	6-13/16" (173,3)	4-1/16" (103,2)	2-1/4" (57,2)	2-1/4" (57,2)	11" (279,4)	1" (25,4)
8" (200мм)	17" (431,8)	8-13/16" (223,4)	5" (127)	2-1/2" (63,4)	2-7/8" (73,0)	13-1/2" (342,9)	1-1/8" (28,58)

В скобках указаны размеры в миллиметрах.

* Модификации клапана: фланец х фланец, фланец х муфта, муфта х муфта.

** Клапаны размером 4", 6" и 8" имеют фигурные фланцы.

Размеры показывают толщину фланца при отверстиях для болтов.

Рисунок 2
Запасные Части

№ п/п	Артикул детали				Наименование	Материал	Необходимое кол-во			
	3" (80мм)	4" (100мм)	6" (150мм)	8" (200мм)			3"	4"	6"	8"
1	--	--	--	--	Корпус	Ковкий чугун, ASTM A536 (65-45-12)	1	1	1	1
2	--	--	--	--	Комплект Крышек	Сталь HSLA с покрытием, A715 и нержавеющая сталь UNS-S30400	1	1	1	1
3	07576	07576	07576	*	Втулка	Материал Ryton 189	2	2	2	0
4	05355A	04900A	04991A	05334A	Ось заслонки	Нержавеющая сталь, UNS-S30400	1	1	1	1
5	05445A	05445A	05445A	05369A	Стопорное кольцо	Нержавеющая сталь, UNS-S15700	2	2	2	2
6	06021B	05939B	05940B	05952B	Пружина	Нержавеющая сталь, UNS-S30200	1	1	1	1
7	08159	08159			Гайка 3/8"-24 UNF	Нержавеющая сталь, UNS-S30400	1	1	0	0
			08144	08144	Гайка 1/2"-20 UNF	Нержавеющая сталь, UNS-S30400	0	0	1	1
8	08158	08158			Шайба 3/8"x1" O.D.	EPDM и нержавеющая сталь	1	1	0	0
			08143	08143	Шайба 1/2"x1-1/8" O.D.	EPDM и нержавеющая сталь	0	0	1	1
9	*	*	*	*	Заслонка клапана	Сталь HR UNS-G10180 с тефлоновым покрытием	1	1	1	1
10	*	*	*	*	Прокладка заслонки	EPDM	1	1	1	1
11	*	*	*	*	Держатель прокл. засл.	Нержавеющая сталь, UNS-S30400	1	1	1	1
12	10194	10194			Болт 3/8"-24 x1/2" (12,7 мм) длина	Нержавеющая сталь, UNS-S30400	1	1	0	0
			10308		Болт 1/4"-20 x3/4" (19,0 мм) длина	Нержавеющая сталь, UNS-S30400	0	0	1	0
				10686	Болт 1/2"-20 x7/8" (22,2 мм) длина	Нержавеющая сталь, UNS-S30400	0	0	0	1
13	--	--	--	--	Седло клапана	Латунь, UNS-C84400	1	1	1	1
14	05354B	04649B	04992B	05339C	Уплотнение крышки	EPDM, ASTM D2000	1	1	1	1
15	01517A	01517A			Винт Н.Н.С. 3/8"-16 x 3/4" (19,0 мм) дл.	Оцинкованная сталь	4	6	0	0
			04993A		Винт Н.Н.С. 1/2"-13 x 7/8" (22,2мм) дл.	Сталь	0	0	6	0
				01922A	Винт Н.Н.С. 5/8"-11 x 1-1/4" (31,8 мм) длина	Оцинкованная сталь	0	0	0	6

-- деталь корпорацией Viking не поставляется.

* деталь входит в состав вспомогательного узла. См. список вспомогательных узлов.

СПИСОК ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ УЗЛОВ

№ п/п	Артикул вспомогательного узла				Наименование
	3"	4"	6"	8"	
3, 7-12	08518	08519	08520	08521	Комплект Заслонок
7, 8, 10-12.14	08522	08523	08524	08525	Комплект Уплотнений

